



Република Србија – Аутономна Покрајина Војводина  
**ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ**  
**ЗА ПРОПИСЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ МАЊИНЕ**

## **II**

### **К О Н К У Р С**

за дотације организацијама етничких заједница  
у Аутономној Покрајини Војводини  
у **2009.** години

---

**КОНКУРСНА ДОКУМЕНТАЦИЈА**

---

*април 2009. год.*

---

## САДРЖАЈ

---

1. *текст* Конкурса
2. Јединствени образац за пријаву на Конкурс
3. Упутства и правила Конкурса (**прилог К1**)



Република Србија – Аутономна Покрајина Војводина  
**ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ  
ЗА ПРОПИСЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ МАЊИНЕ**

21000 НОВИ САД  
Булевар Михајла Пупина 16  
Тел.: +381 21 487 4213, 421 444  
Факс: +381 21 557 074

Број: 101-90-00110/2009      Дана: 06.априла 2009.године

На основу члана 3. *Одлуке о додели буџетских средстава Покрајинског секретаријата за прописе, управу и националне мањине за дотације организацијама етничких заједница*, Покрајински секретаријат за прописе, управу и националне мањине расписује

**II**

**К О Н К У Р С**

за дотације организацијама етничких заједница  
у Аутономној Покрајини Војводина

Конкурс се расписује за суфинансирање редовне делатности, пројеката и организовање манифестација, као и набавке опреме и инвестициона улагања организација етничких заједница са територије Аутономне Покрајине Војводине у **2009. години**.

**I. РАСПОДЕЛА СРЕДСТАВА**

Конкурс се расписује на укупан износ од 36.000.000,00 **динара**.

<b>Национална заједница</b>	<b>Укупан износ средстава за организације етничких заједница</b>
Мађари	19.000.000,00
Хрвати	3.700.000,00
Словаци	3.700.000,00
Румуни	1.990.000,00
Русини	1.020.000,00
Буњевци	1.300.000,00
Македонци	770.000,00
Украјинци	310.000,00
Немци	210.000,00
Остали	2.850.000,00
Мултикултурални пројекти	1.150.000,00
<b>Укупно</b>	<b>36.000.000,00</b>

## II. УСЛОВИ КОНКУРСА

Рок за подношење пријава је 04. мај 2009. године.

- На конкурс се могу пријавити искључиво регистрована правна лица – организације и удружења припадника етничких заједница са седиштем на територији Аутономне Покрајине Војводине, чија се делатност заснива на очувању и неговању националног и културног идентитета или чија се делатност заснива на очувању и унапређењу међунационалне толеранције.
- На Конкурс се не могу пријављивати директни и индиректни буџетски корисници.
- Неће се узимати у разматрање неблаговремене и непотпуне или неправилно попуњене пријаве, пријаве које нису поднете од стране овлашћених лица, као ни пријаве које нису предмет Конкурса.
- Неће се узимати у разматрање пријаве од стране апликаната којима су додељена средства по основу претходних конкурса Секретаријата, а нису измирили преузете обавезе по тим конкурсима.
- Покрајински секретаријат за прописе, управу и националне мањине задржава право да од подносиоца пријаве по потреби затражи додатну документацију и информације или изађе на лице места, односно да за доделу средстава одреди испуњење додатних услова;
- Секретаријат није обавезан да образложи своје одлуке;
- Против ових дискреционих одлука Секретаријата не може се уложити правни лек;
- Пријаве и приложена документација се подносиоцима не враћају.

## III. НАЧИН АПЛИЦИРАЊА

- Пријаве се подnose у два примерка, са две изјаве оверене и потписане од стране овлашћеног лица подносиоца пријаве, искључиво на конкурсним обрасцима Секретаријата. Комплетна конкурсна документација са упутствима и правилима може се преузети од понедељка 06. априла 2009. године у просторијама Секретаријата или на web адреси [www.puma.vojvodina.gov.rs](http://www.puma.vojvodina.gov.rs)
- Уз пријаву се обавезно подноси :
  1. Званичан доказ о регистрацији организације;
  2. Потврда о пореском идентификационом броју;
  3. Званичан доказ о отвореном рачуну у банци.
- Пријаве на конкурс се подnose на српском језику или на језику националне мањине који је у службеној употреби у Аутономној Покрајини Војводини;
- Пријаве се подnose лично, предајом писарници покрајинских органа управе у Новом Саду (зграда Извршног већа АПВ) или се упућују поштом на адресу:  
*Покрајински секретаријат за прописе,  
управу и националне мањине  
21000 Нови Сад  
Булевар Михаила Пупина 16.  
ЗА КОНКУРС*

Резултати конкурса се објављују на званичној web адреси Секретаријата.

Покрајински секретар

Dr. Korhecz Tamás  
(др Тамаш Корхеџ)

## УПУТСТВА И ПРАВИЛА КОНКУРСА

са објашњењима

### I. ПРАВНИ ОСНОВ

Конкурс за доделу средстава организацијама етничких заједница у Аутономној Покрајини Војводини расписује Покрајински секретаријат за прописе, управу и националне мањине на основу Одлуке о додели буџетских средстава Покрајинског секретаријата за прописе, управу и националне мањине за дотације етничким заједницама («Службени лист АПВ» број 5/2006-103).

Средства за доделу по Конкурсу обезбеђују се у Буџету Аутономне Покрајине Војводине.

### II. УСЛОВИ КОНКУРСА

#### 1. Корисници

Право на доделу буџетских средстава по овом Конкурсу имају удружења, организације и друге асоцијације (у даљем тексту: организације), које испуњавају следеће опште и посебне услове, и то:

- Општи услови

- да имају седиште на територији Аутономне Покрајине Војводине;
- да су регистроване код надлежног органа за регистрацију;
- да поседују рачун у пословној банци.

- Посебни услови

- да су организације припадника етничких заједница и да се њихова делатност заснива на очувању и неговању националног и културног идентитета, или;
- да су организације чија се делатност заснива на очувању и унапређењу међунационалне толеранције.

Средства се НЕ додељују следећим субјектима:

- физичким лицима;
- директним и индиректним корисницима средстава буџета Републике Србије и/или буџета Аутономне Покрајине Војводине;
- привредним субјектима;
- други субјектима у складу са Одлуком.

#### 2. Критеријуми за расподелу средстава

Средства се додељују за суфинансирање:

- редовне делатности;
- набавке опреме;
- пројеката и организовања манифестација,

и то нарочито за:

- стварање услова за развој културе, науке и уметности;

- неговање и подстицање народног стваралаштва;
- програме и пројекте мултикултуралног карактера у циљу развијања духа толеранције;
- представљање културних добара од изузетног значаја;
- очување и неговање језика, народних обичаја и старих заната;
- заштиту и презентацију фолклорног наслеђа;
- књижевно, драмско, сценско, музичко и ликовно стваралаштво, меморијале, фестивале, јубиларне манифестације, уметничке колоније, кампове;
- неговање и развој аматеризма, гостовања ансамбала;
- научна истраживања;
- сарадњу са матичним земљама и друге облике међународне сарадње; и
- остале програме и пројекте усмерене на остваривање права националних мањина.

Приликом одређивања висине учешћа у финансирању редовне делатности, набавке опреме, односно пројеката и манифестација, примењују се следећи **критеријуми**:

- укупни материјални трошкови;
- просторни карактер и значај манифестације или пројекта (међународни, мултиетнички, од ширег значаја, међуопштински, локални итд.);
- временско трајање манифестације;
- број учесника;
- интересовање и посећеност од стране публике;
- континуитет и редовност одржавања манифестације;
- медијски публицитет (телевизијски и радио-преноси или снимци, извештавање штампе и други начини презентације);
- пратеће и накнадне активности (посебан наступ и представљање победника, гала-вечери, издавање зборника, каталога и других публикација и сл.);
- број запослених лица код подносиоца захтева;
- остале активности, манифестације и приредбе које организује подносилац захтева; и
- финансирање манифестација од стране других органа, организација, фондова, спонзора или донатора из земље или иностранства.

### **3. Начин и правила подношења пријаве**

- Пријаве се подnose у писменој форми искључиво на конкурсним обрасцима Секретаријата (прилог К1), **у два примерка, са две изјаве оверене и потписане од стране овлашћеног лица подносиоца пријаве.**
- Пријаве на конкурс се подnose на српском језику или на језику националне мањине који је у службеној употреби у Аутономној Покрајини Војводини;
- Пријаве се подnose **лично** (предајом писарници покрајинских органа управе у Новом Саду - зграда Извршног већа АПВ) - или се упућују **поштом** на адресу:  
*Покрајински секретаријат за прописе,  
управу и националне мањине  
21000 Нови Сад  
Булевар Михаила Пупина 16.  
ЗА КОНКУРС*
- Неће се узимати у разматрање пријаве послате факсом или електронском поштом (e-mail), односно на други начин, сем на начин предвиђен Конкурсом.

Уз пријаве се обавезно подноси и следећа документација:

- Званичан доказ о регистрацији организације;
- Фотокопија потврде о пореском идентификационом броју;
- Званичан доказ о отвореном рачуну у пословној банци.

Неће се узимати у разматрање пријаве које:

- нису благовремено достављене Секретаријату (достављене у року који је предвиђен у Конкурсу);
- нису поднете на конкурсном обрасцу Секретаријата;
- нису потписане од стране овлашћеног лица;
- нису оверене печатом организације;
- су непотпуне, неуредне, нечитке, исписане графитном оловком;
- су поднете од стране субјекта који нема право пријављивања на Конкурс.

Неће се такође узимати у разматрање пријаве оних организације које нису поднеле **програмски и финансијски извештај** о утрошку средстава додељених тој организацији по претходним конкурсима Секретаријата.

### III. ПОСТУПАК

Рок за подношење пријава утврђује се појединачним конкурсом.

Конкурс се објављује у средствима јавног информисања и на званичној web презентацији Секретаријата, на адреси: [www.puma.vojvodina.gov.rs](http://www.puma.vojvodina.gov.rs)

**Након истека рока за пријем пријава на конкурс, благовремене и потпуне пријаве достављене на јединственом обрасцу, Секретаријат прослеђује националним саветима националних мањина (у даљем тексту: национални савети).**

Национални савети су дужни да у року од 15 дана од дана пријема пријава, доставе покрајинском секретару за прописе, управу и националне мањине (у даљем тексту: покрајински секретар), предлог за доделу средстава.

Пријаве о којима се национални савети нису изјаснили у предвиђеном року, пријаве организација припадника етничких заједница које нису основале национални савет, као и пријаве осталих организација, разматра посебна конкурсна комисија.

Посебну конкурсну комисију образује покрајински секретар решењем у ком утврђује рок за достављање предлога за доделу средстава.

Након разматрања поднетих пријава, посебна конкурсна комисија у року утврђеном решењем о образовању, доставља предлог за доделу средстава покрајинском секретару.

Покрајински секретар разматра предлоге за доделу средстава националних савета, односно посебне конкурсне комисије и одлучује о додели средстава крајњим корисницима својим решењем. Ово решење је коначно и против њега се не може уложити правни лек.

Средства се додељују крајњим корисницима, у складу са планом додељивања средстава на основу критеријума конкурса и предлога националних савета, односно посебне конкурсне комисије.

План додељивања средстава доноси покрајински секретар.

Резултати конкурса се објављују на званичној web адреси Секретаријата.

### IV. ОБРАЗАЦ ПРИЈАВЕ

Конкурсни образац је саставни део конкурса чију форму и садржину утврђује Секретаријат.

Конкурсни образац је састављен из четири дела, који садрже:

- **категиорија** активности/трошкова за које се траже средства по Конкурсу (*редовна делатност; пројекти и манифестације; опрема и инвестициона улагања*);
- **податке организације** која конкурише за средства по Конкурсу;
- **образложен захтев** за доделу средстава са трошковником;
- **Изјаву** подносиоца пријаве

### **Упутство:**

**П1** се попуњава обележавањем празног поља испред назива категорије активности/трошкова;

**П2** уписују се тражени подаци организације која подноси пријаву по Конкурсу;

**П3** уписују се подаци о конкретном захтеву, са кратким описом и обрачуном трошкова. Уколико предвиђено поље за унос ових података није довољно, ови подаци се могу уписати на посебном папиру А4 формата који ће бити саставни део пријаве.

**П4** Изјавом која се унапред потписује, организација односно одговорно лице у организацији преузима обавезе наведене у обрасцу.

### **Напомена:**

П4 тачка 3. и 4. обавезују одговорно лице у организацији да НАМЕНСКИ троши додељена средства по Конкурсу и да о томе поднесе Секретаријату одговарајућу финансијску документацију, односно да ће у случају ненаменског коришћења додељених средстава односно у случају неподношења комплетног извештаја о утрошку додељених средстава до 31. децембра текуће године, морати да врати укупна додељена средства Покрајинском секретаријату за прописе, управу и националне мањине.

## **V. ФИНАНСИЈСКИ ИЗВЕШТАЈ**

Финансијски извештај мора да садржи:

- **кратак опис** остварених наменских трошкова, оверен печатом и потписом овлашћеног лица;
- оверене фотокопије **рачуна, уговора** и других одговарајућих доказа о основу плаћања услуга и добара, које су у директној вези са наменом коришћења додељених средстава;
- оверене фотокопије **извода из овлашћених банака** о уплати средстава од стране Секретаријата и о исплати средстава по основу плаћања из претходне тачке.

### **КОНТАКТ**

#### **1. Контакт подаци Секретаријата:**

Република Србија – Аутономна Покрајина Војводина  
**ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ  
ЗА ПРОПИСЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ МАЊИНЕ**

21000 НОВИ САД  
Булевар Михајла Пупина 16

Тел.: +381 21 487 4213, 421 444  
Факс: +381 21 557 074

#### **2. Особа задужена за пријем пријаве:**

Илеана Урсу Ненадић  
Тел: 021 456 490; 021 487 46 08  
Факс: 021 557 074

Web адреса:

[www.puma.vojvodina.gov.rs](http://www.puma.vojvodina.gov.rs)

Покрајински секретар, с.р.

Dr. Korhecz Tamás  
(др Тамаш Корхеџ)